

Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenteiligen Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ausserdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar.

Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles topiques de l'entreprise de transport ferroviaire. Die Beförderung von Leerwagons unterliegt unter Vorbehalt gegenteiliger Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschlägigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrsunternehmens.

30 Lettre de voiture CIM
Frachtbrief CIM

40

41

42

43

44

45

46

47

1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

2

3

Signature
Unterschrift

N° TVA
MWSt.-Nr.

4 Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

5

6

E-Mail

Tel.

Fax

12

7 Déclarations de l'expéditeur
Erklärungen des Absenders

8 Référence expéditeur – Absender Referenz

9 Annexes – Beilagen

16 Prise en charge
Übernahme

mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

17

Lieu – Ort

18 Wagon N° – Wagen Nr.

19 Parcours – Strecke

par – durch

20 Paiement des frais
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

☐ Franco de port
Franko Fracht

☐ Incoterms

21 Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

22 Transport exceptionnel
Aussergewöhnliche Sendung

oui
ja

23 RID

oui
ja

24 NHM Code

25 Masse

26 Déclaration de valeur
Wert des Gutes

Monnaie

27 Intérêt à la livraison
Interesse an der Lieferung

Währung

28 Remboursement
Nachnahme

Monnaie

48 Vérification
Überprüfung

A

70

Parcours
Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79

Frais

B

70

Parcours
Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79

Gebühren

C

70

Parcours
Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79

Frais

49 Code d'affranchissement
Frankaturcode

50 Itinéraires – Leitungswege

51 Opérations douanières – Zollbehandlung

52 Bulletin d'affranchissement
Frankaturrechnung

oui
ja

renvoyé
zurückgesandt

mois – jour
Monat – Tag

53 Avis d'encaissement N°
Nachnahmebegleitschein Nr.

renvoyé
zurückgesandt

mois – jour
Monat – Tag

54 Procès-verbal N°
Tatbestandsaufnahme Nr.

établi par
erstellt durch

mois – jour
Monat – Tag

55 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung

Code

du – von

au – bis

lieu – Ort

56 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers

57 Autres transporteurs – Andere Beförderer

Nom, adresse – Name, Anschrift

BSAS

Parcours – Strecke

Testbahnhof - gggggg

Qualité
Eigenschaft

58 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer

Signature – Unterschrift

b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire
Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren

oui
ja

Code principal obligé
Code Hauptverpflichteter

59 Date d'arrivée – Ankunftsdatum

Arrivage N° – Empfangs-Nr.

Original

60 Mise à disposition
Bereitgestellt

mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

61 Quittance du destinataire
Empfangsbescheinigung

62 Identification de l'envoi
Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

29 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung

Date, signature – Datum, Unterschrift

1

© 2006 CTT

Ladeliste

Absender Testadre 123456 Ort	Empfänger reddd998 Ort	Datum
Abgangsbahnhof Testbahnhof Land	Zielbahnhof gggggg Deutschland	Referenz kompletttestneu

Nr.	Wagennummer	Achs- anzahl	Bezeichnung des Gutes	Liter	Dichte	RID	Masse Ladung (kg)	Tara Wagen (kg)	Brutto Gew. Wagen (kg)
1	378078389954	4	RIDJa	6	5	Ja	0.03	55	55.03
Zwischensumme:				6.00	n.n.	n.n.	0.03	55.00	55.03

Bemerkung:
rrr

NHM-Code: ddd

Gesamtsumme:	6.00 (l Ladung)	n.n.	n.n.	0.03 (kg Ladung)	55 (kg Tara)	55.03 (kg Brutto)
--------------	--------------------	------	------	---------------------	-----------------	----------------------

Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenteiligen Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ausserdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar.

Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles topiques de l'entreprise de transport ferroviaire. Die Beförderung von Leerwagen unterliegt unter Vorbehalt gegenteiliger Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschlägigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrsunternehmens.

30

Lettre de voiture CIM

Frachtbrief CIM

☐

Lettre wagon CUV

Wagenbrief CUV

☐

1

Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

2

3

Signature

Unterschrift

N° TVA

MWSt.-Nr.

4

Destinataire (nom, adresse, pays)

Empfänger (Name, Anschrift, Land)

5

6

E-Mail

Tel.

Fax

7

Déclarations de l'expéditeur

Erklärungen des Absenders

8

Référence expéditeur – Absender Referenz

10

Lieu de livraison

Ablieferungsort

11

12

13

Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen

14

15

Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger

16

Prise en charge

Übernahme

mois – jour – heure

Monat – Tag – Stunde

17

Lieu – Ort

18

Wagon N° – Wagen Nr.

19

Parcours – Strecke

par – durch

20

Paiement des frais

Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

21

Désignation de la marchandise

Bezeichnung des Gutes

22

Transport exceptionnel

Aussergewöhnliche Sendung

oui

ja

23

RID

oui

ja

24

NHM Code

25

Masse

26

Déclaration de valeur

Wert des Gutes

Monnaie

27

Intérêt à la livraison

Interesse an der Lieferung

Währung

28

Remboursement

Nachnahme

Monnaie

48

Vérification

Überprüfung

29

Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung

A

70

Parcours

Strecke

71

72

73

74

75

B

70

Parcours

Strecke

71

72

73

74

75

C

70

Parcours

Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79

49

Code d'affranchissement

Frankaturcode

50

Itinéraires – Leitungswege

51

Opérations douanières – Zollbehandlung

52

Bulletin d'affranchissement

Frankaturrechnung

oui

ja

renvoyé

zurückgesandt

mois – jour

Monat – Tag

53

Avis d'encaissement N°

Nachnahmebegleitschein Nr.

renvoyé

zurückgesandt

mois – jour

Monat – Tag

54

Procès-verbal N°

Tatbestandsaufnahme Nr.

établi par

erstellt durch

mois – jour

Monat – Tag

55

Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung

Code

du – von

au – bis

lieu – Ort

56

Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers

57

Autres transporteurs – Andere Beförderer

Nom, adresse – Name, Anschrift

BSAS

Parcours – Strecke

Testbahnhof - gggggg

Qualité

Eigenschaft

58

a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer

Signature – Unterschrift

59

Date d'arrivée – Ankunftsdatum

Arrivage N° – Empfangs-Nr.

60

Mise à disposition

Bereitgestellt

mois – jour – heure

Monat – Tag – Stunde

61

Quittance du destinataire

Empfangsbescheinigung

62

Identification de l'envoi

Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise

Unternehmen

Exp. N°

Versand Nr.

b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire

Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren

oui

ja

Code principal obligé

Code Hauptverpflichteter

Feuille de route

Frachtkarte

2

Date, signature – Datum, Unterschrift

Point – Punkt 6, 7, 8

© 2006 CTT

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)										Franco – Franko		Port dû – Überweisung											
										Monnaie d'encaissement Erhebungswährung		Monnaie du tarif Tarifwährung		Monnaie du tarif Tarifwährung		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung							
										Remboursement (Report du recto) } Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)						80							
																86		Cours					
																90							
																81		82					
										83 Kurs						84		85		86 Kurs			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Kurs						84		85		86 Kurs			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			

Ladeliste

Absender Testadre 123456 Ort	Empfänger reddd998 Ort	Datum
Abgangsbahnhof Testbahnhof Land	Zielbahnhof gggggg Deutschland	Referenz kompletttestneu

Nr.	Wagennummer	Achs- anzahl	Bezeichnung des Gutes	Liter	Dichte	RID	Masse Ladung (kg)	Tara Wagen (kg)	Brutto Gew. Wagen (kg)
1	378078389954	4	RIDJa	6	5	Ja	0.03	55	55.03
Zwischensumme:				6.00	n.n.	n.n.	0.03	55.00	55.03

Bemerkung:
rrr

NHM-Code: ddd

Gesamtsumme:	6.00 (l Ladung)	n.n.	n.n.	0.03 (kg Ladung)	55 (kg Tara)	55.03 (kg Brutto)
--------------	--------------------	------	------	---------------------	-----------------	----------------------

Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenteiligen Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ausserdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar.

Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles topiques de l'entreprise de transport ferroviaire. Die Beförderung von Leerwagons unterliegt unter Vorbehalt gegenteiliger Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschlägigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrsunternehmens.

30

Lettre de voiture CIM

Frachtbrief CIM

Lettre wagon CUV

Wagenbrief CUV

1

Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

2

3

Signature

Unterschrift

N° TVA

MWSt.-Nr.

4

Destinataire (nom, adresse, pays)

Empfänger (Name, Anschrift, Land)

5

6

E-Mail

Tel.

Fax

7

Déclarations de l'expéditeur

Erklärungen des Absenders

8

Référence expéditeur – Absender Referenz

9

Annexes – Beilagen

10

Lieu de livraison

Ablieferungsort

11

12

13

Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen

14

15

Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger

16

Prise en charge

Übernahme

mois – jour – heure

Monat – Tag – Stunde

17

Lieu – Ort

18

Wagon N° – Wagen Nr.

19

Parcours – Strecke

par – durch

20

Paiement des frais

Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

Franco de port

Franko Fracht

Incoterms

21

Désignation de la marchandise

Bezeichnung des Gutes

22

Transport exceptionnel

Aussergewöhnliche Sendung

oui

ja

23

RID

oui

ja

24

NHM Code

25

Masse

26

Déclaration de valeur

Wert des Gutes

Monnaie

27

Intérêt à la livraison

Interesse an der Lieferung

Währung

28

Remboursement

Nachnahme

Monnaie

48

Vérification

Überprüfung

29

Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung

A

70

Parcours

Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79

Frais

B

70

Parcours

Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79

Gebühren

C

70

Parcours

Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79

Frais

56

Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers

57

Autres transporteurs – Andere Beförderer

Nom, adresse – Name, Anschrift

BSAS

Parcours – Strecke

Testbahnhof - gggggg

Qualité

Eigenschaft

58

a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer

59

Date d'arrivée – Ankunftsdatum

60

Mise à disposition

Bereitgestellt

mois – jour – heure

Monat – Tag – Stunde

61

Quittance du destinataire

Empfangsbescheinigung

62

Identification de l'envoi

Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise

Unternehmen

Exp. N°

Versand Nr.

b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire

Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren

oui

ja

Code principal obligé

Code Hauptverpflichteter

Arrivage N° – Empfangs-Nr.

Bulletin d'arrivée/Douane

Empfangsschein/Zoll

3

Date, signature – Datum, Unterschrift

Point – Punkt 6, 7, 8

© 2006 CTT

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)										Franco – Franko		Port dû – Überweisung											
										Monnaie d'encaissement Erhebungswährung		Monnaie du tarif Tarifwährung		Monnaie du tarif Tarifwährung		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung							
										Remboursement (Report du recto) } Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)						80							
																86		Cours					
																90							
																81		82					
										83 Kurs						84		85		86 Kurs			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Kurs						84		85		86 Kurs			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			

Ladeliste

Absender Testadre 123456 Ort	Empfänger reddd998 Ort	Datum
Abgangsbahnhof Testbahnhof Land	Zielbahnhof gggggg Deutschland	Referenz kompletttestneu

Nr.	Wagennummer	Achs- anzahl	Bezeichnung des Gutes	Liter	Dichte	RID	Masse Ladung (kg)	Tara Wagen (kg)	Brutto Gew. Wagen (kg)
1	378078389954	4	RIDJa	6	5	Ja	0.03	55	55.03
Zwischensumme:				6.00	n.n.	n.n.	0.03	55.00	55.03

Bemerkung:
rrr

NHM-Code: ddd

Gesamtsumme:	6.00 (l Ladung)	n.n.	n.n.	0.03 (kg Ladung)	55 (kg Tara)	55.03 (kg Brutto)
--------------	--------------------	------	------	---------------------	-----------------	----------------------

A remplir par l'expéditeur
Vom Absender auszufüllen

X Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen
(Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58)

Point-Punkt 6, 7, 8

© 2006 CIT

Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM		Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV	
1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)		2	
Signature Unterschrift		3	
N° TVA MWSt.-Nr.		E-Mail	
4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		5	
N° TVA MWSt.-Nr.		6	
E-Mail			
Tel.			
Fax			
10 Lieu de livraison Ablieferungsort		12	
11			
Gare – Bahnhof		Pays – Land	
13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen		14	
15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger			
21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes		22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/>	
		23 RID oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/>	
		24 NHM Code	
		25 Masse	
		26 Déclaration de valeur Wert des Gutes	
		Monnaie	
		27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung	
		Währung	
		28 Remboursement Nachnahme	
		Monnaie	
		48 Vérification Überprüfung	
		par – durch	
70 Parcours Strecke		71	
72		73	
74		75	
76		77	
78		79	
80 Frais Gebühren		81	
82		83	
84		85	
86		87	
88		89	
90		91	
92		93	
94		95	
96		97	
98		99	
56 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers		57 Autres transporteurs – Andere Beförderer	
		Nom, adresse – Name, Anschrift	
		BSAS	
		Parcours – Strecke	
		Testbahnhof - gggggg	
		Qualité Eigenschaft	
58 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		59 Date d'arrivée – Ankunftsdatum	
Signature – Unterschrift		Arrivée N° – Empfangs-Nr.	
b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/>		Duplicata Doppel	
Code principal obligé Code Hauptverpflichteter			
		4	
60 Mise à disposition Bereitgestellt		61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung	
mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde			
62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation		Pays – Land	
Entreprise Unternehmen		Exp. N° Versand Nr.	
29 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung			

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)										Franco – Franko		Port dû – Überweisung											
										Monnaie d'encaissement Erhebungswährung		Monnaie du tarif Tarifwährung		Monnaie du tarif Tarifwährung		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung							
										Remboursement (Report du recto) } Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)						80							
																86		Cours					
																90							
																81		82					
										83 Kurs						84		85		86 Kurs			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Kurs						84		85		86 Kurs			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			
										87						88		89		90			
																81		82					
										83 Cours						84		85		86 Cours			

Ladeliste

Absender Testadre 123456 Ort	Empfänger reddd998 Ort	Datum
Abgangsbahnhof Testbahnhof Land	Zielbahnhof gggggg Deutschland	Referenz kompletttestneu

Nr.	Wagennummer	Achs- anzahl	Bezeichnung des Gutes	Liter	Dichte	RID	Masse Ladung (kg)	Tara Wagen (kg)	Brutto Gew. Wagen (kg)
1	378078389954	4	RIDJa	6	5	Ja	0.03	55	55.03
Zwischensumme:				6.00	n.n.	n.n.	0.03	55.00	55.03

Bemerkung:
rrr

NHM-Code: ddd

Gesamtsumme:	6.00 (l Ladung)	n.n.	n.n.	0.03 (kg Ladung)	55 (kg Tara)	55.03 (kg Brutto)
--------------	--------------------	------	------	---------------------	-----------------	----------------------

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)										Franco – Franko		Port dû – Überweisung									
										Monnaie d'encaissement Erhebungswährung		Monnaie du tarif Tarifwährung		Monnaie du tarif Tarifwährung		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung					
										Remboursement (Report du recto) } Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)						80					
																86		Cours			
																90					
																81		82			
										83 Kurs						84		85		86 Kurs	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Kurs						84		85		86 Kurs	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85		86 Cours	
										87						88		89		90	
																81		82			
										83 Cours						84		85			

Ladeliste

Absender Testadre 123456 Ort	Empfänger reddd998 Ort	Datum
Abgangsbahnhof Testbahnhof Land	Zielbahnhof gggggg Deutschland	Referenz kompletttestneu

Nr.	Wagennummer	Achs- anzahl	Bezeichnung des Gutes	Liter	Dichte	RID	Masse Ladung (kg)	Tara Wagen (kg)	Brutto Gew. Wagen (kg)
1	378078389954	4	RIDJa	6	5	Ja	0.03	55	55.03
Zwischensumme:				6.00	n.n.	n.n.	0.03	55.00	55.03

Bemerkung:
rrr

NHM-Code: ddd

Gesamtsumme:	6.00 (l Ladung)	n.n.	n.n.	0.03 (kg Ladung)	55 (kg Tara)	55.03 (kg Brutto)
--------------	--------------------	------	------	---------------------	-----------------	----------------------